

傳世漢文琉球文獻輯稿

海峽出版發行集團

鷺江出版社

傳世漢文琉球文獻輯稿

第一輯



海峡出版发行集团
THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP



江苏出版社
JIANGSU PUBLISHING HOUSE

第十五冊目次

歷代寶案（十五）

.....

歷代寶案（十五）

第三集卷一至十三、咨集、別集

「琉球」蔡鐸等編 抄本

自咸豐九年
至咸豐十年

歷代寶案

第三集
卷一

皇帝敕諭琉球國中山王世子尚泰朕惟昭德
懷遠盛世之良規修職獻琛藩臣之大節輸
誠匪懈寵眷宜頒爾琉球國中山王世子尚
泰屬在遐方克抒丹悃遣使齎表納貢忠藎
之忱良可嘉尚是用降敕獎諭併賜世子文
綺等物爾其祇承益勵忠貞以副朕眷欽哉
故敕

例

賞琉球國王世子尚泰

錦綉制足

蟒緞制足

蟒緞制足

字緞制足

紗拾貳足

緞拾捌足

春綢拾捌足

又

加賞該國王世子尚泰

蟒緞貳疋

福字方堂百幅

大小銅鑲肆卷

筆肆匣

墨肆匣

硯貳方

雕漆器肆件

玻璃器肆件

咸豐九年二月初六日

奉

天承運

皇帝詔曰朕丕續

鴻圖誕膺

寶命仰荷

上蒼篤眷

列聖詔謀臨御以來於今十載萬幾兢業曷敢

承閑言路以達臆舉賢才以輔治勵一心之

寅畏戒三事之因循在宵羣生遇偏災而頻

蠲正賦勤求上理斷疑獄而益慎祥刑乃日

敬之衆常存夙夜而時雍之化未遍寰區仰

將專征東大公以行賞罰養兵籌餉出左藏

以極黎元勞旋師於畿南早聞奏凱試師于

於江上邊觀銷兵飛鴉未變夫好音嘷雁難

期其安集披章宵旰決策焦勞今歲六月令

辰為朕三旬慶節方冰湖之自惕異同年之

修陳惟念臣民共效數軒允宜中外覃敷膏澤既先開夫茲榜嘉惠儒林更特沛夫綸章推恩寰海榮春錫福予一人上迓

天庥率土騰歡得萬姓同登壽域所有應行事

宜開列於後

一五嶽四瀆等祀應遵官教祭著祭例舉行

一歷代帝王陵寢先師孔子闕里應遵官教祭著祭例舉行

一自王以下至入八命公俱加紀錄四次

一宗室覺羅俱賞養贍銀一月

一滿漢大臣年六十以上者俱加紀錄二次

一內外滿漢文武各官俱加一級

一內外大小各官除各以現任品級已得封贈外凡升級及改任者著照新銜封

贈

一國子監貢監生及各官學教習免坐監期一月

一各省儒學以正貢作恩貢以次貢作歲貢

一滿漢孝子順孫義夫節婦該官官細加詔訪確具事實奏交禮部覈實旌表

一八旗滿洲蒙古漢軍兵丁及內札薩克喀爾喀等蒙古年七十八十九十以上者分別賞資至百歲者題明旌表

一軍民年七十以上者許一丁侍養免其雜派差役八十以上者給與絹上足綿一斤米一石肉十斤九十以上者倍之至百歲者題明旌表

一直省有坍沒田地其虛糧仍相沿追納者該地方官查明咨部奏請豁免

一從前各省偏災地方所有借給貧民籽種口糧牛具等項查明實係力不能完者著予豁免

一各處養濟院所有鰥寡孤獨及殘疾無告之人有司留心以時養贍毋致失所

一內外官員有因公註誤降革留任者該部查明奏請開復

一各省軍流以下人犯俱著減等發落

一各省監禁人犯著將上年秋朝審緩決至三次各犯仍照節次查辦之例查明所犯情節分別減等發落其緩決一二次人犯內有案情平輕可予矜原者亦著該部查明請旨定奪

於戲物阜年康雨暘若而撫時茂對定功保大民人宣而受祿延整布告天下咸使聞知

咸豐十年正月初一日

禮部為知照事主客司案呈查琉球國差來進

貢正使耳目官氣俊副使正議大夫阮孝銓都通事林長隆跟役十五名通事二名自福建伴送來京之福建署建甯府知府陳懋烈代理連江縣知縣陸坎准升興化協副將德將等俱於本月初四日到京相應知照琉球國王世子可也須至咨者
右 咨

琉球國王世子

咸豐九年六月初四日

禮部為知照事主客司案呈本部具奏琉球恭進例

貢使臣到京日期一摺於咸豐九年六月初六日奏奉日奉旨知道了欽此相應抄錄原奏知照琉球國王世子可也須至咨者
右 咨

琉球國王世子

咸豐九年六月初六日

禮部謹

奏為奏

聞事本年四月二十日內閣抄出閩浙總督王

懿德等奏稱咸豐八年屆當琉球國進

貢之期前因該國貢船屆期未到不能依限

抵京當經附片具奏在案嗣據琉球國王

世子尚 特遣正使耳目官翁俊副使正

議大夫阮孝銓等齎進

貢表文方物於八年十月抵閩復因道路間

阻又經附片奏請暫緩起程茲查上游各

路現已疏通該使臣等於本年三月初六

日自閩起程進京等語奉

硃批禮部知道欽此欽遵在案今該使臣等齎

捧

表文方物恭進例

貢於本月初四日到京當即令在正陽門內

四譯館安寓所有供應事宜欽遵乾隆五

十五年

諭旨由內務府經理臣部仍揀派司官二員會同

照料其齎到

表文送交內閣繕錄具題貢物等項照例交

內務府收存臣部另行開單具奏為此謹

具

奏

聞

禮部為知照事主客司京星本部具奏琉
球國恭進例

貢方物請交內務府查收一摺於咸豐九年

六月十四日奉本日奉

旨依議欽此相應抄錄原奏知照琉球國王世

子可也須至咨者

右 咨

琉球國王世子

咸豐九年六月十四日

禮部謹

奏為請

旨事竊照琉球國王世子前遣使恭進例

貢該使臣等於六月初四日到京當經臣部

奏

聞在案查例載琉球貢物由臣部奏請

賞收得

旨將到京貢物交內務府查收其硫磺一項豫

存福建藩庫知照該督聽工部於應用時

取用等語歷經辦理在案此次琉球國恭

進例

貢方物除硫磺一項業經福建巡撫咨明照

例收存該有備用外其紅銅白銅錫二項

現擬該貢使等齎送到京理合恭摺具

奏請

旨賞收謹繕貢物清單恭呈

御覽伏候

命下臣部移咨內務府查收併行知琉球國王

世子為北謹

奏請

旨

禮部為知照事主客司案呈本年琉球國

恭進例

貢使臣來京所有例

實事宜業經本部奏准在案今定於七月初六

日午刻在

午門前頒給相應知照琉球國王世子可也

頒至咨者

右

咨

琉球國王世子

咸豐九年六月二十七日

禮部為知照事查司案呈本部具奏琉

球國進

貢使臣來京應領例

賞並從宴事宜一摺於咸豐九年六月二十六

日奏本日奉

旨知道了欽此除從宴事宜付知精膳司辦理

外相應抄錄原奏知照琉球國王世子可

也須至咨者

右 咨 計原奏一紙

琉球國王世子

咸豐九年六月二十七日

禮部謹

奏為請

旨事竊照琉球國王世子尚恭特遣正使耳目

官翁俊等恭進例

貢來京所有

賞費暨從宴事宜應由臣部照例奏明辦理其

應行領給例

賞前經臣部將數目是否相符應行查四

勢府去後茲據內務府查明具奏開單知

照前來臣等謹將例

賞該國王世子等物件繕寫清單恭呈

御覽伏候

命下臣部行文內務府預備並將

賞給該國王世子物件移會內閣撰入

軟書庫期送至

午門前驗看領給交貢使敬謹齋回並知照

該國王世子恭領其筵宴之處應請照例
在部在館並原來有分各筵宴一次臣等
查照成案令其於領

賞後望

關跪請

聖安回國恭候

命下臣部遵照辦理為此謹

奏請

旨

禮部為知照事查司察呈本部具奏琉
球國使臣翁俊等呈請瞻仰

文廟一摺於咸豐九年六月二十六日奏奉
旨照例瞻仰欽此今定於七月初一日令該使

臣翁俊阮孝銓林長隆等前赴國子監瞻

仰

文廟相應知照琉球國王世子可也須至咨者

右

咨

琉球國王世子

咸豐元年六月二十七日

禮部謹

奏為循例提情代奏事提琉球國進貢正使
耳目官翁俊副使正議大夫阮孝銓都通
事林長隆等呈稱竊翁俊等海外微員素

仰

天朝文教今奉命進

貢來京思欲瞻仰

文廟懇為提情代

奏等情到部臣等查例載貢使在館有請出

寺廟遊覽等事先行奏

關仍將所行街通知會步軍統領衙門等語又

查歷屆琉球使臣於事竣時呈請瞻仰

文廟節經臣部奏准運行在案此次該使臣翁

俊等呈請瞻仰

文廟可否照歷屆成案准其瞻仰之處理合具

奏請

旨伏候

命下臣部遵奉施行為此謹

奏請

旨